

# GUÍA PARA PADRES SOBRE LAS NUEVAS EVALUACIONES EN UTAH

La Evaluación Estudiantil de Crecimiento y Excelencia (SAGE, por sus siglas) es el nuevo sistema de evaluaciones integrales de Utah, el cual fue utilizado por primera vez en la primavera de 2014. Los exámenes SAGE están basados en los Estándares de Contenidos de Utah (UCS, por sus siglas), incluyendo los de Artes del Lenguaje Inglés y Matemáticas, sobre los que se centra esta guía. Los UCS fueron adoptados en el año escolar 2012-13.

Las evaluaciones SAGE de Utah miden qué tan bien los estudiantes están dominando los UCS -y en última instancia, qué tan listos están para el siguiente grado, la universidad o el trabajo después de graduarse.

## ¿POR QUÉ HAY NUEVAS EVALUACIONES?

Los maestros y directores hablan mucho sobre las evaluaciones, las cuales se utilizan para medir el logro académico de los estudiantes. Este documento se centra en la evaluación sumativa de fin de año, la cual mide (1) el progreso de los estudiantes para dominar los estándares estatales y (2) la efectividad de los programas y las escuelas. Por otras evaluaciones utilizadas, consultar el recuadro de la derecha.

Las nuevas evaluaciones sumativas abordarán preocupaciones de larga duración que han tenido padres, educadores y empleadores sobre las evaluaciones estatales actuales, es decir, que miden la capacidad de memorizar hechos, más que la capacidad de pensar en forma crítica y aplicar los conocimientos.

## Tipos de evaluaciones

**Basadas en la clase:** Exámenes individuales dados por los maestros, según lo necesario durante el año para evaluar conocimientos y habilidades en áreas específicas

**Interinas:** El mismo examen repetido en intervalos determinados a fines de medir el crecimiento de los estudiantes a lo largo del tiempo

**Sumativas:** Evaluaciones de fin de año administradas por el estado a fines de medir el rendimiento de los estudiantes según un conjunto de estándares comunes

*Este documento trata sobre las evaluaciones sumativas.*

## ESTA GUÍA CONTIENE:

- Información general sobre las nuevas evaluaciones que miden la competencia de los estudiantes según estándares más rigurosos
- Información general de responsabilidades de estudiantes, maestros y escuelas
- Recursos adicionales para padres

## ¿Qué es diferente en las nuevas evaluaciones?

Las nuevas evaluaciones de Inglés y de Matemáticas les permitirán a los educadores profundizar su comprensión del progreso de los estudiantes de un grado al otro -y lo que es más importante, identificar cualquier hueco en su progreso, para enfrentarlos **con suficiente anticipación, antes de que los estudiantes ingresen a la universidad o la fuerza laboral.**

Además, los exámenes SAGE son adaptados por computadora, lo que significa que cada vez que un alumno responde una pregunta, la respuesta sirve para determinar la siguiente pregunta que debe responder. Esto significa que los alumnos con dificultades recibirán preguntas más fáciles a medida que trabajen en el examen, y los alumnos a los que les vaya bien recibirán preguntas más difíciles.

### Las evaluaciones Artes del Lenguaje Inglés demuestran:

- Si los estudiantes pueden leer y comprender textos de diferentes complejidades.
- Qué tan bien los estudiantes pueden integrar la información de diferentes fuentes para crear un argumento persuasivo.
- El grado en el cual los estudiantes pueden usar el contexto para determinar el significado del vocabulario académico.

### Las evaluaciones de Matemáticas demuestran:

- Si los estudiantes comprenden y pueden usar ideas matemáticas importantes, incluyendo sentido numérico, pensamiento algebraico, geometría y análisis de datos.
- Hasta qué punto los estudiantes pueden usar las tablas y sus habilidades de razonamiento para resolver problemas del mundo real.
- Qué tan bien los estudiantes pueden hacer argumentos matemáticos.

# Beneficios de las nuevas evaluaciones:



- Las evaluaciones les permiten a los estudiantes mostrar su trabajo y explicar su razonamiento, para que los maestros puedan comprender mejor lo que saben y dónde hay brechas en su aprendizaje que deban ser atendidos.
- Más que centrarse en lo que un niño ha memorizado mediante preguntas de opción múltiple, las nuevas evaluaciones requieren que los estudiantes apliquen habilidades como pensar, razonar y justificar respuestas -demostrando lo que saben y lo que pueden hacer.
- Los exámenes no se prestan para “enseñar para el examen”. Dado que se centran en aplicar habilidades, la práctica diaria de dichas habilidades en el aula es lo que servirá como mejor preparación para los exámenes.
- Utah utiliza evaluaciones por computadora, que son más eficientes, innovadoras y atrapantes, y ofrecen una visión del progreso de los estudiantes en diferentes puntos.
- Las nuevas evaluaciones están diseñadas para brindar medidas adecuadas de logros y crecimientos para todos los estudiantes, incluyendo aquellos con discapacidades y estudiantes del idioma inglés.
- Text-to-speech, donde una voz de computadora lee las preguntas del examen si está disponible y es necesario.

## Qué se entiende por preparación para la universidad y una profesión:

El nivel de preparación que un estudiante necesita para anotarse y tener éxito -sin remediación- en un curso con créditos de una institución post-secundaria que ofrezca un título de bachillerato o en un programa de certificados de alta calidad que les permita a los estudiantes ingresar a una carrera laboral con posibles promociones en el futuro.

# Preguntas de ejemplo por nivel de grado

Las siguientes preguntas son representativas de las que se encuentran en las nuevas evaluaciones.

## EJEMPLO DE UNA PREGUNTA DE MATEMÁTICAS DE 4TO GRADO

Una panadería utiliza 48 libras de harina por día. Encarga la harina cada 28 días. Crea una ecuación que muestre cuántas libras de harina tiene que encargar la panadería cada 28 días.

◀ ▶ ✕

1	2	3	+	-	x	÷
4	5	6	<	=	>	
7	8	9				
0	.	%				

## EJEMPLO DE UNA PREGUNTA DE ARTES DEL LENGUAJE INGLÉS

Se les pide a los alumnos que lean cuatro fragmentos que exploran el rol de los accidentes en los inventos, descubrimientos o nuevas ideas.

No es ningún secreto que a veces los grandes descubrimientos surgen como resultado de errores realmente grandes. ¿Pero siempre valen los problemas que generan? A veces los errores llevan a la grandeza, y a veces, al desastre. ¿Los errores son fundamentales para hacer descubrimientos?

Escribe un ensayo para el sitio web de tu clase de ciencias argumentando si los errores son o no una parte clave de los descubrimientos. Tu ensayo debe estar basado en ideas, conceptos e información del conjunto de fragmentos "Goofs and great inventions" (errores y grandes inventos).

**Administra tu tiempo cuidadosamente para poder:**

- Planificar tu ensayo;
- Escribir tu ensayo, y
- Revisar y editar tu ensayo

**Asegúrate de:**

- Incluir un argumento
- Enfrenta un argumento contrario
- Usa evidencia de diferentes fuentes

**No te confíes en exceso en una fuente. Escribe tu respuesta en el espacio provisto.**

## EJEMPLO DE UNA PREGUNTA DE MATEMÁTICAS DE ESCUELA SECUNDARIA

El producto de dos números es 323 y la diferencia entre ellos es 2. ¿Cuáles son los dos números? Escribe cada número en una línea aparte.

◀ ▶ ✕

1	2	3	+	-	x	÷
4	5	6	<	=	>	
7	8	9				
0	.	%				

# Qué deben esperar los padres

Los exámenes SAGE están diseñados para medir las nuevas y más rigurosas expectativas de los estándares estatales actuales y seguirán siendo revisados a medida que se desarrollen nuevos estándares. Dado que estos exámenes miden habilidades complejas, diferentes a las de los anteriores exámenes estatales, los puntajes de los exámenes SAGE parecerán más bajos. Pero no significa que a los estudiantes les esté yendo peor -simplemente se han subido las expectativas.

A medida que los estudiantes y los maestros obtengan las habilidades y conocimientos necesarios para alcanzar los nuevos estándares, el rendimiento también mejorará. En los otros estados donde se implementaron exámenes más rigurosos, los estudiantes mejoraron su rendimiento después del primer año.

## ¿Cómo deben interpretar los padres los informes de calificación?

Cada alumno recibe un informe de calificación individual por cada evaluación SAGE. Los resultados SAGE se informan con un puntaje graduado y un nivel de competencia por cada examen.

El puntaje graduado representa el rendimiento de un alumno en un examen en particular, y se lo informa como un número del 100 al 900 por cada examen. Estos puntajes graduados permiten que los puntajes sean interpretados en forma consistente de año a año.

Los niveles de competencia indican el progreso de un alumno respecto a la Preparación para la Universidad y el Trabajo (CCR, por sus siglas) de un área de contenidos dentro de los Estándares de Contenidos de Utah. Mientras que los puntajes graduados indican lo que un individuo conoce y puede hacer, los niveles de competencia interpretan ese puntaje en cuatro categorías.

- Muy competente
- Acercándose a competente
- Competente
- Inferior al competente

Además, los informes de calificación incluyen puntajes graduados promedio para ofrecer una comparación del rendimiento del alumno con los puntajes promedio a nivel estado, distrito y escuela. También se informa el porcentaje de alumnos que llega al nivel de competente o mayor.

Para obtener más información sobre cómo interpretar y comprender estos informes, visite: [sageportal.org/wp-content/uploads/UT-ORS-Guide-2015-2016.pdf](http://sageportal.org/wp-content/uploads/UT-ORS-Guide-2015-2016.pdf)

Las escuelas y maestros también ayudarán a los padres a comprender el significado de los puntajes.

## ¿Cómo respaldarán las escuelas a los estudiantes durante la transición?

Las escuelas han creado una variedad de modelos para ayudar a los estudiantes que están luchando con los estándares. Las remediaciones y cursos de verano, acomodaciones en la clase según los resultados de las evaluaciones constantes de la clase y tutorías complementarias son solo algunas estrategias de respaldo. Los padres deben colaborar con los maestros y administradores para desarrollar un plan según sea necesario.

Los exámenes de entrenamiento para SAGE se brindan online para familiarizar a los estudiantes, maestros y padres con todos los aspectos de los exámenes SAGE.

**TOMAR ACCIÓN:** Los padres pueden trabajar con los directores del currículo de las escuelas o el distrito para aprender sobre el nuevo currículo y saber cómo respaldar a sus hijos para minimizar cualquier caída en los puntajes de las evaluaciones.

Hay muchos recursos para padres disponibles online que pueden servirles para respaldar el aprendizaje de sus hijos. Esto es especialmente importante para los alumnos que aún no son competentes en todas las evaluaciones SAGE o que necesitan apoyo académico adicional. Para obtener más información, visite: [schools.utah.gov/assessment/sage/parentbrochure.aspx](http://schools.utah.gov/assessment/sage/parentbrochure.aspx) y [sageportal.org](http://sageportal.org)

## ¿Cómo se responsabiliza a escuelas, alumnos y maestros?

Utah adoptó un nuevo plan de responsabilidades en 2012. Los puntajes de las evaluaciones SAGE son uno de los varios factores utilizados en la evaluación de escuelas, maestros y alumnos.

- Las escuelas de Utah pueden usar los datos de las evaluaciones para mejorar a las escuelas, conformar las decisiones sobre la instrucción e implementar estrategias para mejorar el rendimiento y el aprendizaje de los alumnos. También pueden comparar los resultados con los de otros estados y distritos.
- Los alumnos y sus familias pueden trabajar juntos para desarrollar un plan con el que mejorar la competencia en los exámenes.
- Los maestros pueden usar los puntajes de SAGE para mejorar la instrucción a los alumnos, ya que ofrecen una imagen más completa y exacta de la preparación de los alumnos para la universidad y el trabajo.



# Tomar acción

**Los padres son los mejores intercesores de sus hijos. Como padres y los primeros maestros de sus hijos, deben estar informados sobre la evaluación y el sistema de responsabilidad existente en la escuela de sus hijos. Los padres y las familias deben sentarse a la mesa con los directivos de las escuelas y distritos escolares para asegurar que se implementen bien los exámenes y con suficientes recursos para garantizar el éxito.**

La Oficina de Educación del Estado de Utah debe incluir a los padres y maestros en conversaciones profundas basadas en la confianza, la colaboración y el respeto. Para obtener más detalles sobre el sistema de evaluaciones y responsabilidades del estado, llame a la Oficina de Educación de Utah al (801) 538-7500. Estas son algunas preguntas que puede querer hacer:

- ¿Cuántas evaluaciones rendirá mi hijo en este año escolar, y dónde puedo acceder/ver el calendario de evaluaciones?
- ¿Qué sucede si mi hijo no alcanza el dominio de las nuevas evaluaciones?
- ¿Cómo se usarán los resultados del examen para respaldar el aprendizaje de mi hijo?
- ¿Qué puedo hacer, como padre, para ayudar a mi hijo para que dé lo mejor de sí?
- ¿Cómo se verán afectadas las evaluaciones de la escuela según los resultados de las nuevas evaluaciones?

Además, ¡asegúrese de hablar con los administradores de su escuela! Pídeles que celebren una noche para padres en la primavera para explicar los exámenes y otra en el otoño para explicar los resultados.

A continuación tiene una lista de las normativas y prácticas que respalda la PTA Nacional. Consulte a la Oficina de Educación del Estado de Utah para determinar si sus normativas y prácticas están alineadas con las de la PTA.

- La PTA Nacional cree que una evaluación válida no consiste sólo del puntaje de un examen individual, y que en ningún momento un único examen debe ser considerado como el único determinante del futuro académico o laboral de un estudiante.
- La PTA Nacional respalda los estándares nacionales aceptados voluntariamente si los mismos derivan del consenso a nivel estatal y local. Los padres deben estar involucrados en este proceso.
- La PTA Nacional cree que las evaluaciones brindan información valiosa para los padres, maestros y directivos escolares sobre el crecimiento y los logros de sus estudiantes. Además, el hecho de contar con datos anuales sobre el rendimiento de los estudiantes puede servir para conformar la enseñanza y el aprendizaje, y para identificar brechas en los logros dentro de los grupos de estudiantes de una escuela y de un distrito escolar. La PTA Nacional cree que las evaluaciones son esenciales para asegurar que todos los estudiantes reciban una educación de alto nivel.

# Preparar y respaldar a su hijo

- Revise el calendario de exámenes y trabaje con la escuela de su hijo para asegurar que haya una comunicación constante y clara con la escuela respecto a las evaluaciones, los resultados y la forma en que se usan.
- Hable sobre los nuevos exámenes con sus hijos. Asegúrese de que se sientan cómodos y comprendan por qué están rindiendo un examen.
- Asegúrese de que su hijo tenga un lugar cómodo para estudiar y que esté preparado mental y físicamente para el examen.
- Con los niños más grandes, explique que las nuevas evaluaciones fueron creadas para asegurarse de que estén encaminados hacia el éxito después de la graduación, y para identificar cualquier problema con suficiente anticipación como para darles más respaldo.
- Explíquele a su hijo que los exámenes, al principio, serán más desafiantes. Dígame que tiene altas expectativas y que usted y los maestros están para ayudarlo en cada paso del camino.
- Comente los resultados del examen con su hijo y su maestro.

## Seguir informado e involucrado

- Para familiarizarse con los Estándares de Contenidos de Utah, visite: [schools.utah.gov/resources/parents.aspx](https://schools.utah.gov/resources/parents.aspx)
- Para saber más sobre el sistema de evaluaciones SAGE, visite: [schools.utah.gov/sage](https://schools.utah.gov/sage) y [sageportal.org](https://sageportal.org)
- Lea todos los comentarios escritos por el maestro en las clases y los exámenes del aula. Pídale a los maestros que expliquen cualquier cosa que no esté clara, y comenten cómo pueden trabajar en conjunto para enfrentar áreas de mejora para su hijo.
- Supervise el progreso de su hijo y comuníquese en forma regular con los maestros de su hijo. Si su hijo necesita ayuda adicional o desea aprender más sobre un tema, trabaje con su maestro para identificar oportunidades de tutorías, clubs para después de la escuela u otros recursos.
- Los exámenes no son medidas perfectas de lo que un niño puede hacer; hay muchos otros factores que pueden influenciar el puntaje de un examen. Por ejemplo, un niño puede verse afectado por la forma en que se siente el día del examen o en un determinado ambiente áulico.
- Reúnase con el maestro de su hijo con la mayor frecuencia posible para evaluar su progreso. Pida actividades para hacer en casa con las que ayudarlo a prepararse para los exámenes y mejorar la competencia de su hijo.

## Recursos adicionales

- Visite el sitio web de la Oficina de Educación del Estado de Utah: [schools.utah.gov](https://schools.utah.gov)